

it

Carrozzine leggere

Modello 2.750 / 2.850

Istruzioni per l'uso



MEYRA®
Potenziamo le tue abilità

Sommario

Introduzione	5
Elenco dei Modelli	6
Indicazioni	6
Spedizione	6
Specifiche	6
Impiego	7
Adattamento	7
Riutilizzo	8
Durata di vita	8
Struttura	9
Freni	10
Freno a pressione - utente	10
Azionamento dei freni	10
Sblocco dei freni	10
Freno di esercizio	10
Prolunga della leva del freno	11
Freno a tamburo - accompagnatore	12
Funzionamento del freno di servizio	12
Azionamento/sblocco dei freni a tamburo	12
Poggiagamba	13
Fermapolpacci	13
Rimozione del fermapolpacci	13
Montaggio del fermapolpacci	13
Regolazione della lunghezza del fermapolpacci	13
Fascia fermatalloni	13
Regolazione in lunghezza della fascia fermatalloni	13
Parte inferiore del poggiagamba	14
Pedane poggiapiedi	14
Pedana unica	14

Parte superiore del poggia gamba	15
Rotazione dei poggia gamba all'esterno	15
Rotazione dei poggia gamba in posizione normale	16
Rimozione dei poggia gamba	17
Aggancio dei poggia gamba	17
Poggia gamba regolabili meccanicamente in altezza	18
Sollevamento / abbassamento del poggia gamba	18
Braccioli	19
Rimozione del bracciolo	19
Inserimento del bracciolo	20
Sollevamento del bracciolo	21
Regolazione in altezza del bracciolo	22
Schienale	23
Regolazione scalare dell'angolazione dello schienale	23
Barra di spinta	24
Come procedere prima della chiusura	24
Maniglie di spinta	25
Ruote	26
Ruote di spinta	26
Semiasse	26
Particolarità dei corrimano doppi	27
Spinta della carrozzina	27
Chiusura / apertura con corrimano doppio	27
Rotelle antiribaltamento	28
Lunghezza della rotella antiribaltamento	28
Rotelle antiribaltamento a innesto	28
Rimozione / inserimento delle rotelle antiribaltamento	28
Cintura	29
Manutenzione	30
Operazioni di manutenzione	30
Programma di manutenzione	31

Dati tecnici	33
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ad aria	33
Significato delle targhette autoadesive sulla carrozzina	39
Significato dei simboli sulla targhetta identificativa	40
Certificato d'ispezione	41
Garanzia legale / convenzionale	42
Tagliando di garanzia (legale / convenzionale)	43
Certificato d'ispezione per la consegna	43

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per la fiducia accordata alla nostra azienda con la scelta di una carrozzina di questa serie.

Con le sue numerose varianti di allestimento e i relativi accessori, la carrozzina offre la possibilità di essere adattata di volta in volta al quadro clinico dell'utente.

Alla stregua di ogni altro veicolo una carrozzina è da considerarsi un ausilio tecnico. Necessita di una spiegazione, richiede manutenzione e cura regolari e comporta dei pericoli in caso di impiego inappropriato. Per questo è necessario apprendere il corretto utilizzo. Le presenti istruzioni per l'uso vi saranno utili per imparare a utilizzare la carrozzina e per evitare incidenti.

Avvertenza

Le varianti di allestimento qui raffigurate possono discostarsi dal modello acquistato.

Sono presenti quindi anche capitoli con opzioni che possono non riguardare il vostro veicolo.

Indicazioni importanti

Attenzione



Prima di iniziare a utilizzare la carrozzina si raccomanda di leggere e osservare le indicazioni contenute nella documentazione a essa allegata:

- le presenti istruzioni per l'uso
- le Indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle *< Carrozze meccaniche e a trazione muscolare >*.

Avvertenza

Si raccomanda ai bambini e ai ragazzi che si apprestano a utilizzare la carrozzina per la prima volta di leggere dapprima la relativa documentazione insieme ai loro genitori o a un accompagnatore.

Per gli utenti con disabilità visiva i file PDF con la documentazione precedentemente menzionata sono disponibili sul nostro sito internet al seguente indirizzo:

< www.meyra.com >.

 Se necessario rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

In alternativa gli utenti con disabilità visiva possono farsi leggere la documentazione da una persona d'assistenza.

Ulteriori informazioni relative ai nostri prodotti sono disponibili sulla nostra pagina web:

< www.meyra.com >.

 Se necessario rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ELENCO DEI MODELLI

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i seguenti modelli:

Modello 2.750

Modello 2.850

SPECIFICHE

La carrozzina della serie *leggera* è stata progettata per ragazzi e adulti; è destinata esclusivamente al trasporto di una persona sul sedile e non come rimorchio, mezzo di trasporto di cose o simili.

INDICAZIONI

L'utilizzo di questo prodotto per la mobilità è consigliato a fronte delle seguenti indicazioni mediche:

-  Impossibilità a deambulare o capacità molto limitata di muoversi nella propria abitazione per la soddisfazione di bisogni primari.
-  Necessità di lasciare la propria abitazione per prendere aria facendo una breve passeggiata o per raggiungere luoghi normalmente vicini alla propria abitazione per assolvere a impegni quotidiani.

SPEDIZIONE

Tutti i prodotti vengono verificati nella nostra officina per escludere difetti ed essere poi imballati in cartoni speciali.

Avvertenza

- Vi preghiamo tuttavia di controllare il veicolo subito dopo la consegna, possibilmente in presenza del trasportatore, per verificare eventuali danni verificatisi durante il trasporto.
-  Conservare l'imballo della carrozzina qualora in futuro si rendesse necessario trasportarla nuovamente.

IMPIEGO

La carrozzina si impiega su fondo pianeggiante e stabile nei seguenti ambiti:

- in ambienti interni (ad es. casa, centro diurno),
- in ambienti esterni (ad es. percorsi stabili all'interno di parcheggi),
- durante un viaggio (ad es. in autobus e in treno).

La carrozzina offre numerose possibilità di adattamento alle dimensioni corporee individuali.

Prima di cominciare a utilizzare la carrozzina è necessario che il rivenditore specializzato ne effettui la personalizzazione. In questo contesto occorre tenere presente l'esperienza di guida, gli impedimenti fisici dell'utente e il principale luogo di impiego della carrozzina.

Attenzione

- ! I lavori di personalizzazione e di regolazione devono essere eseguiti da un rivenditore specializzato.

ADATTAMENTO

La carrozzina viene consegnata all'utente pronta all'uso, tenendo conto di tutte le prescrizioni rilevanti ai fini della sicurezza e adattata alle sue personali esigenze.

Avvertenza

Si consiglia di far verificare regolarmente l'adattamento della carrozzina per assicurare un livello ottimale di assistenza anche nel caso di mutamenti del quadro clinico e di disabilità dell'utente. Specialmente per i bambini e i ragazzi ancora in fase di crescita si raccomanda di effettuare un adattamento ogni 6 mesi.

-  Consigliamo una visita medica a cadenza regolare per garantire l'idoneità alla circolazione sulle strade pubbliche.
-  Ogni regolazione successiva deve avvenire esclusivamente a opera del rivenditore specializzato!

RIUTILIZZO

La carrozzina è idonea a essere riutilizzata. Grazie al suo sistema modulare può essere infatti adattata a diversi quadri di disabilità e dimensioni corporee.

DURATA DI VITA

L'aspettativa di durata media del prodotto è calcolata in 4 anni qualora esso venga impiegato in modo conforme alla sua destinazione d'uso e vengano rispettate tutte le disposizioni relative alla manutenzione e all'assistenza tecnica.

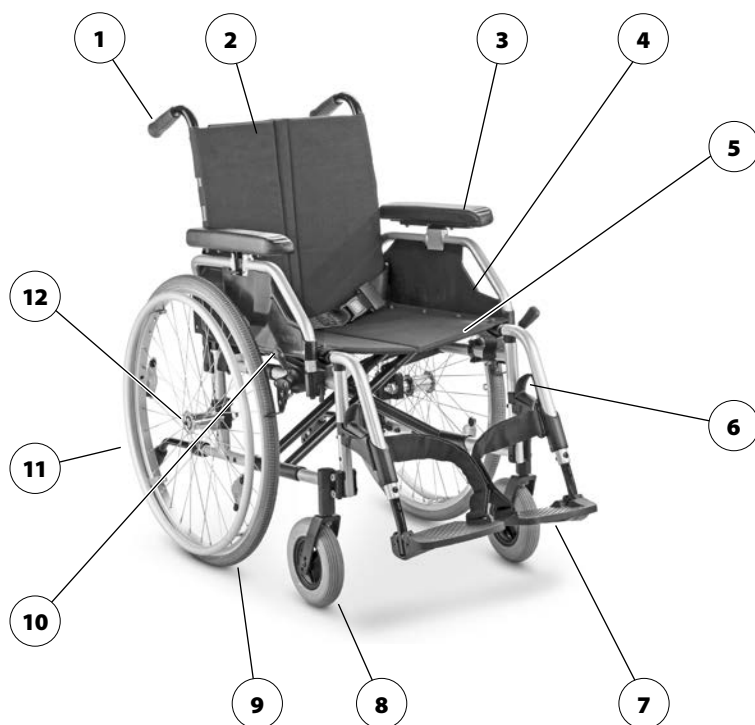
La durata di questo prodotto dipende sia dalla frequenza che dall'ambiente d'utilizzo, oltre che dalla cura alla quale è sottoposto.

L'impiego di parti di ricambio consente di prolungare la durata di vita del prodotto. Le parti di ricambio sono disponibili di norma fino a 5 anni dopo la cessazione della fabbricazione del prodotto.

 La durata del prodotto indicata non costituisce un'ulteriore garanzia.

STRUTTURA

L'illustrazione, valida per tutti i modelli della serie, mostra i componenti più importanti della carrozzina.



Pos. Denominazione

(1) Maniglia di spinta

(2) Schienale

(3) Bracciolo

(4) Proteggi-abiti

(5) Telo del sedile/Cuscino

(6) Leva di bloccaggio poggiagamba

(7) Pedana unica / Pedane poggiapiedi divise

(8) Ruota sterzante

(9) Ruota di spinta

(10) Leva del freno - freno a pressione

(11) Corrimano

(12) Bottone di arresto - semiasse

FRENI

Azionando i freni con l'apposita leva (1) la carrozzina è bloccata e protetta da ogni movimento accidentale (freno di stazionamento).

La carrozzina può essere dotata, a seconda della versione, di freni a pressione [2] o a tamburo [3].



⚠ **Avvertenza**

A questo proposito osservare il *Programma di manutenzione* a pagina 31 e le Indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozze meccaniche e a trazione muscolare >, capitoli < Indicazioni generali di sicurezza > e < Freni >.

Attenzione

❗ In caso di ridotta efficacia dei freni questi devono essere immediatamente riparati presso un'officina specializzata.



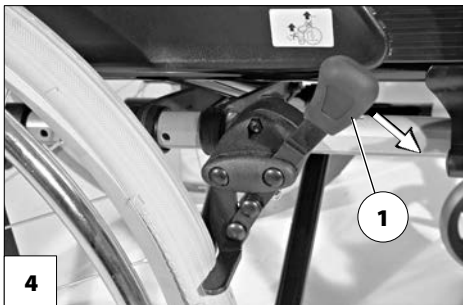
Freno a pressione - utente

Azionamento dei freni

Per bloccare la carrozzina ed evitare spostamenti accidentali ruotare in avanti entrambe le leve dei freni fino alla battuta [4].

⚠ **Avvertenza**

Con i freni azionati deve risultare impossibile spingere la carrozzina.



Sblocco dei freni

Spingere entrambe le leve dei freni all'indietro fino alla battuta [2].

Freno di esercizio

La carrozzina viene frenata tramite i corrimano.

⚠ **Avvertenza**

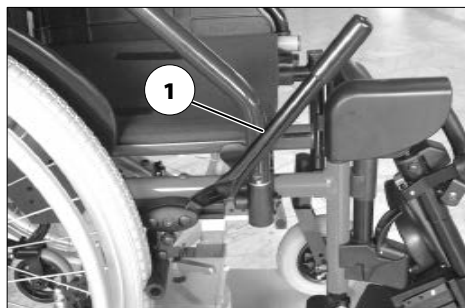
Per frenare la carrozzina usare dei guanti adatti allo scopo.

Prolunga della leva del freno

Le leve dei freni con prolunga a innesto servono a incrementare la forza frenante e a diminuire l'energia necessaria ad azionare i freni (1).

Attenzione

- ! Non appoggiarsi alle impugnature delle leve dei freni.
- Non disinserire la prolunga della leva del freno durante la marcia. – Pericolo di incidente in caso di prolunga estratta eccessivamente!



Freno a tamburo - accompagnatore

Il freno a tamburo viene azionato dall'accompagnatore mediante la leva del freno [1].

Funzionamento del freno di servizio

Azionare leggermente e in modo uniforme entrambe le leve dei freni affinché la carrozzina freni gradatamente.

Azionamento/sblocco dei freni a tamburo

Per l'azionamento/lo sblocco dei freni a tamburo attenersi alle indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozzone meccaniche e a trazione muscolare, > capitolo < Freno a tamburo >.



POGGIAGAMBA

Attenzione

! Prima di ogni operazione sui poggia-gamba è necessario bloccare la carrozzina per evitarne lo spostamento accidentale.

☞ A questo proposito attenersi a quanto riportato nel capitolo *Freni* a pagina 10.



Fermapolpacci

Il fermapolpacci rimovibile (1) impedisce che i piedi scivolino via all'indietro dalla pedana unica.

Attenzione

! Non circolare senza fermapolpacci. – Pericolo d'incidente!

Avvertenza

☞ Per ruotare i poggia-gamba verso l'esterno bisogna rimuovere il fermapolpacci.

☞ Il fermapolpacci non è in dotazione nel modello con poggia-gamba regolabile in altezza, poiché viene sostituito da un'apposita imbottitura per polpacci.



Rimozione del fermapolpacci

Per rimuovere il fermapolpacci lo si estrae dagli appositi ganci di attacco (3).

Montaggio del fermapolpacci

Per il montaggio si inseriscono gli occhielli di entrambi i lati del fermapolpacci sui ganci di attacco [2].

Regolazione della lunghezza del fermapolpacci

Per la regolazione in lunghezza il fermapolpacci viene passato intorno al gancio di attacco (3) e adattato alla lunghezza necessaria tramite chiusura in velcro.

Fascia fermatalloni

La fascia fermatalloni impedisce che i piedi scivolino via all'indietro dalle pedane poggiatepoli.

Regolazione in lunghezza della fascia fermatalloni

Per regolare la lunghezza della fascia fermatalloni questa viene passata intorno ai ganci di attacco (3) e poi adattata alla lunghezza necessaria tramite la chiusura in velcro.

Parte inferiore del poggia gamba

Per salire o scendere dalla carrozzina è necessario che le pedane poggiapiedi o la pedana unica [1] siano ribaltati in alto.

- ☞ Controllare la presenza di eventuali punti in cui si può rimanere impigliati!
- Togliere entrambi i piedi dalle pedane poggiapiedi.
- Togliere il fermapolpacci (2), se in dotazione.
- ☞ A questo scopo attenersi a quanto riportato nel capitolo *Fermapolpacci* a pagina 13.
- ☞ Prima di mettersi in marcia abbassare di nuovo le pedane poggiapiedi o la pedana unica [3] e applicare il fermapolpacci.



Pedane poggiapiedi

Le pedane poggiapiedi possono essere ribaltate in alto verso l'esterno [1] oppure in basso verso l'interno [3].

Pedana unica

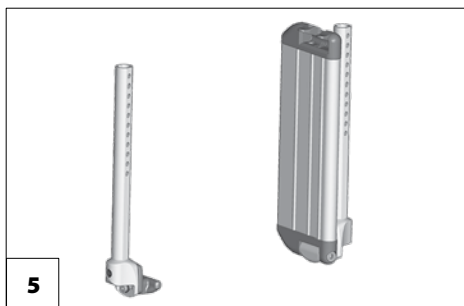
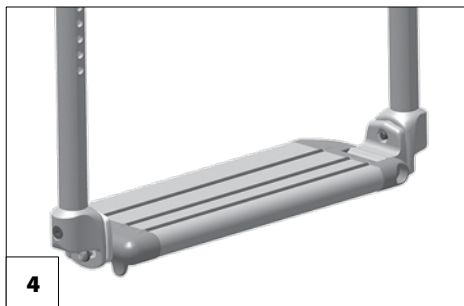
Prima di ruotare e di rimuovere la parte superiore del poggia gamba ribaltare in alto la pedana unica [4].

Ribaltamento verso l'alto della pedana unica

Per ribaltare in alto la pedana unica piegare verso l'alto il lato libero della stessa fino alla battuta [5].

Ribaltamento verso il basso della pedana unica

Per abbassare la pedana unica, ribaltarne in basso il lato mobile fino alla battuta sul relativo supporto [4].



Parte superiore del poggiagamba

La parte superiore del poggiagamba con la parte inferiore inserita costituiscono il poggiagamba vero e proprio.

Rotazione dei poggiagamba all'esterno

Per salire o scendere facilmente dalla carrozzina o per accostarsi ad esempio a un armadio, al letto o alla vasca da bagno i poggiagamba possono essere ribaltati all'interno / esterno [1].

Avvertenza

Prima di ruotare i poggiagamba rimuovere il fermapolpacci, se presente.

 A questo scopo attenersi a quanto riportato nel capitolo *Fermapolpacci* a pagina 13.

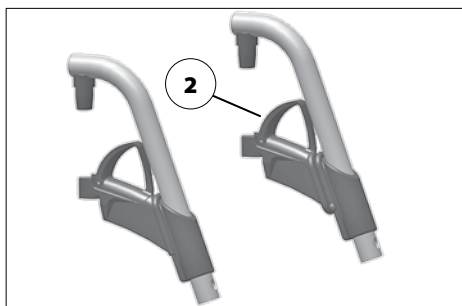
Attenzione

 I poggiagamba ruotati all'esterno si sbloccano automaticamente e per questo motivo possono staccarsi con facilità. Fare attenzione in caso di ulteriori spostamenti (ad esempio trasporto).

– Per ruotare i poggiagamba ribaltare in alto le pedane poggiapiedi o la pedana unica.

 A questo scopo attenersi a quanto riportato nel capitolo *Parte inferiore del poggiagamba* a pagina 14.

Successivamente tirare all'indietro la relativa leva di bloccaggio (2) o premerla e ruotare il poggiagamba corrispondente.



Rotazione dei poggiagamba in posizione normale

Per ruotare i poggiagamba in posizione normale girarli in avanti fino a sentire scattare il dispositivo di arresto [1].

Avvertenza

Dopo aver chiaramente udito l'innesto dei poggiagamba ruotati in posizione normale, controllarne il bloccaggio / l'arresto.

-  Attenersi alle istruzioni del capitolo *Parte inferiore del poggiagamba* a pagina 14.



Rimozione dei poggia-gamba

Per salire e scendere più facilmente dalla carrozzina elettrica e per ridurne la lunghezza (importante per il trasporto) i poggia-gamba possono essere rimossi [1].

Avvertenza

Prima di ruotare i poggia-gamba rimuovere il fermapolpacci.

-  A questo scopo attenersi a quanto riportato nel capitolo *Fermapolpacci* a pagina 13.

Successivamente ruotare verso l'esterno il poggia-gamba [2] e rimuoverlo tirandolo verso l'alto [1].

-  A tale proposito attenersi a quanto riportato nel capitolo *Rotazione dei poggia-gamba all'esterno* a pagina 15.
-  Attenzione, possibile pericolo di schiacciamento!

Aggancio dei poggia-gamba

Dopo aver ruotato lateralmente i poggia-gamba, spingerli verso il basso parallelamente al tubo anteriore del telaio e agganciarli. – Il perno di tenuta deve scivolare nel tubo del telaio.

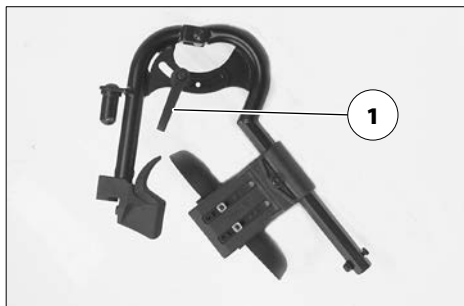
-  Una volta agganciati, ruotare i poggia-gamba in posizione normale [3].
-  A questo scopo attenersi a quanto riportato nel capitolo *Rotazione dei poggia-gamba in posizione normale* a pagina 16.



Poggiagamba regolabili meccanicamente in altezza

Attenzione

- ! Quando si effettua la regolazione in altezza del poggiagamba non toccare mai con la mano libera il meccanismo. – Pericolo di schiacciamento!
- Far bloccare da parte di una persona d'accompagnamento il poggiagamba da spostare, per evitarne la ricaduta accidentale.



Sollevamento / abbassamento del poggiagamba

1. Prima di sollevare / abbassare il poggiagamba togliere il carico dal poggiagamba facendosi aiutare da un accompagnatore a sollevare gli arti.
2. Poi allentare la leva di bloccaggio (1) e far sollevare o abbassare lentamente il poggiagamba al livello desiderato da un accompagnatore.

Attenzione

- ! Evitare di far ricadere il poggiagamba in basso sotto il proprio peso. – Pericolo di lesioni!
3. Dopo lo spostamento serrare nuovamente la leva di bloccaggio (1).

BRACCIOLI

Attenzione

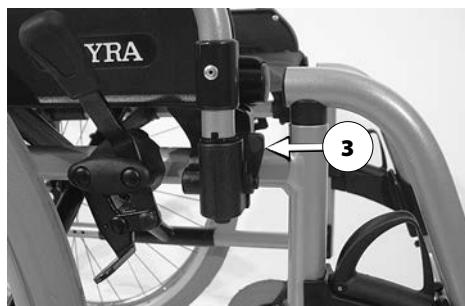
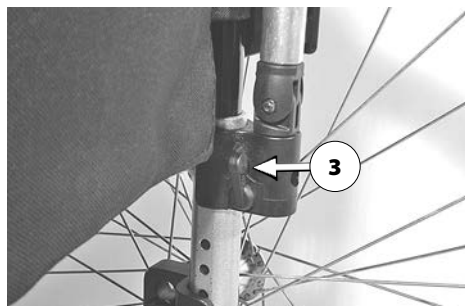
- ! Non utilizzare i braccioli [1] per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Non utilizzare la carrozzina senza braccioli!
- Non mettere le mani tra il telaio e il bracciolo. – Pericolo di intrappolamento!
- Mentre l'accompagnatore spinge la carrozzina il passeggero deve poggiare le mani sulle imbottiture dei braccioli o in grembo e non lateralmente tra il corpo e i braccioli. – Pericolo di schiacciamento delle dita!

I braccioli [1] (a seconda del modello e della versione) sono rimovibili, regolabili in altezza e assolvono contemporaneamente alla funzione di poggiaabbraccia, proteggi-abiti e di protezione antivento.

Rimozione del bracciolo

Per rimuovere i braccioli è necessario dapprima spostare verso l'alto la leva di bloccaggio (3).

Rimuovere quindi i braccioli tirandoli verso l'alto [2].



Inserimento del bracciolo

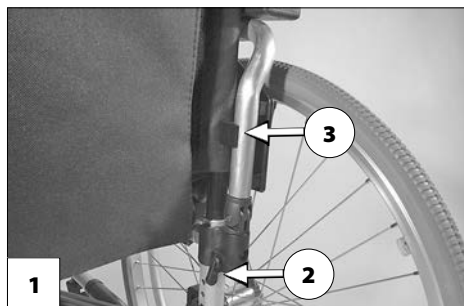
In base al modello e al tipo:

Dapprima inserire il bracciolo dall'alto accanto alla superficie di seduta nelle guide [1].

Successivamente premere il bracciolo verso il basso e spostare le leva di bloccaggio verso il basso (2).

Avvertenza

La parte posteriore del tubo del bracciolo deve trovarsi nella scanalatura sullo schienale (3).



Sollevamento del bracciolo

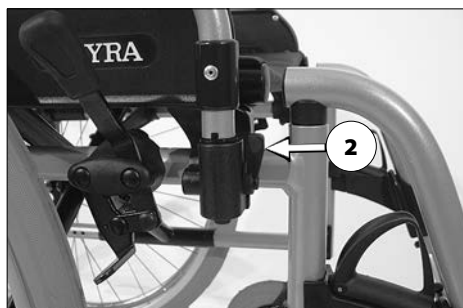
Per scendere / salire dalla carrozzina il bracciolo può essere sollevato oppure ripiegato dietro lo schienale [1].

1. Per sollevare i braccioli è necessario dapprima spostare verso l'alto la leva di bloccaggio anteriore (2).
2. Quindi ruotare il bracciolo di circa 90° verso l'esterno [3] e ripiegarlo poi dietro lo schienale [1].



Avvertenza

Nella versione dotata di freno a tamburo non è possibile ripiegare il bracciolo dietro lo schienale.

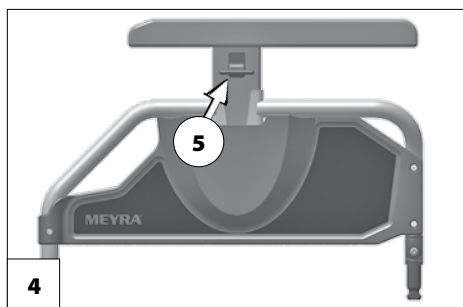


Regolazione in altezza del bracciolo

I poggiatesta imbottiti sono regolabili in altezza su cinque diversi livelli [4].

Per sollevare o abbassare i poggiatesta tirare verso l'alto o premere con le dita la leva (5) e contemporaneamente spostare il poggiatesta nella posizione desiderata. Successivamente spostare ancora il bracciolo fino a udire chiaramente lo scatto in posizione di arresto.

- ☞ Controllare il bloccaggio sollevando o abbassando brevemente il bracciolo.



SCHIENALE

Regolazione scalare dell'angolazione dello schienale

Lo schienale è reclinabile all'indietro in 4 posizioni [1].

Attenzione

! Durante la regolazione dell'angolazione entrambe le maniglie di spinta devono essere premute verso il basso in maniera uniforme per evitare il pericolo di ribaltamento.

1. Azionare i freni di stazionamento.
☞ A questo proposito attenersi a quanto riportato nel capitolo *Freni* a pagina 10.
2. Per regolare l'angolazione tirare entrambe le leve (2) di rilascio e portare lo schienale nella posizione desiderata.
3. Dopo la regolazione rilasciare entrambe le leve e far scattare lo schienale in posizione.



BARRA DI SPINTA

Attenzione

- ❗ Prima di qualsiasi intervento sulla barra di spinta, la carrozzina deve essere bloccata per evitarne lo spostamento accidentale. – Vedi capitolo *Freni* a pagina 10

La barra di spinta unisce i due tubi dello schienale alle maniglie di spinta [1].

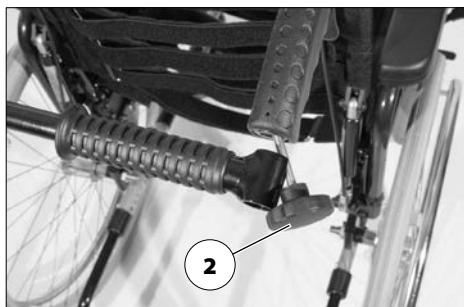
- 🔧 Maggiore rigidità dello schienale a inclinazione regolabile.
- 🔧 Spinta agevole grazie allo spostamento dell'impugnatura in posizione trasversale.
- 🔧 Ulteriore opzione di fissaggio della leva del freno per l'accompagnatore.

Come procedere prima della chiusura

1. Allentare la manopola posta all'estremità della barra di spinta provvista di fessura fino a quando la manopola può essere liberata ruotandola verso l'esterno (2).
2. Ruotare la manopola verso l'esterno.
3. Ruotare la barra di spinta verso il basso [3].

Avvertenza

Dopo l'apertura della carrozzina avvita-
re nuovamente la barra di spinta.



MANIGLIE DI SPINTA

Le maniglie di spinta regolabili in altezza possono essere regolate in continuo fino a circa 20 cm e sono dotate di dispositivo antisfilamento [1].

Maniglie di spinta regolabili in altezza mediante dispositivo di fissaggio

- ✎ Tenere saldamente con una mano la maniglia di spinta da regolare.
- ✎ Dopo ogni regolazione la leva di bloccaggio deve essere serrata in modo che la maniglia di spinta non possa più ruotare.

Regolazione in altezza

Svitare la vite di bloccaggio posta al di sopra della leva di bloccaggio (2) in modo da poter spostare la relativa maniglia di spinta nella posizione desiderata.

Regolazione angolare

Per ruotare le maniglie di spinta allentare la vite di fissaggio sopra la rispettiva leva di bloccaggio (2) e ruotare la maniglia nella posizione desiderata.

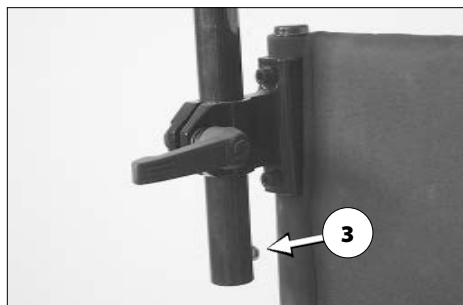
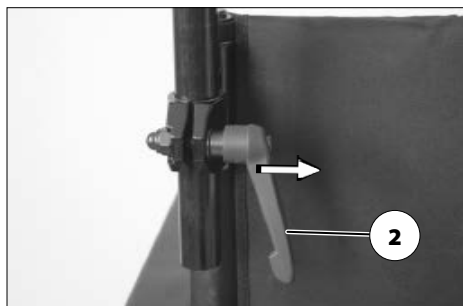
Estrazione / inserimento

1. Per estrarre o per reinserire le maniglie di spinta premere il relativo bottone a molla (3).
2. Quindi serrare di nuovo la vite di bloccaggio (2).

Particolarità della leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio (2) può essere girata nella posizione di azionamento più consona per l'utente.

A tale scopo tirare (nella direzione della freccia) la leva di bloccaggio (2) finché la dentatura non fa più presa.



Dopo aver girato la leva di bloccaggio (2) serrare la dentatura fino a farla mordere di nuovo.

RUOTE

Ruote di spinta

Le ruote di spinta vengono inserite in un semiasse [1].

Avvertenza

Potete trovare i valori della pressione di gonfiaggio degli pneumatici della carrozzina nei *Dati tecnici* a pagina 33 o nelle indicazioni riportate sui due lati di ciascun copertone.

 Se la ruota di spinta ha troppo gioco laterale o se il semiasse non esercita la sua funzione di blocco, bisogna rivolgersi subito al rivenditore specializzato per far effettuare la riparazione.

 Durante la rimozione o l'inserimento di una ruota non è consentito rimanere seduti in carrozzina. La carrozzina deve trovarsi su terreno pianeggiante e compatto. Prima di smontare una ruota puntellare il telaio per evitare ribaltamenti e bloccare la carrozzina per evitare spostamenti accidentali.



Semiasse

Le ruote di spinta possono essere montate e smontate senza alcun attrezzo.

È sufficiente premere dapprima il bottone di arresto (2) del semiasse posto al centro del mozzo, quindi rimuovere o inserire la ruota di spinta.

Attenzione

 Dopo aver montato la ruota di spinta, il bottone di arresto (2) deve sporgere di alcuni millimetri dal dado della ruota.

 A questo proposito attenersi alle indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozze meccaniche e a trazione muscolare > capitolo < Ruote di spinta amovibili >.

Particolarità dei corrimano doppi

La carrozzina può essere spinta con una sola mano tramite il corrimano doppio [1].

Attenzione

- ! Prima di iniziare qualsiasi spostamento controllare che l'asta di collegamento sia ben fissata (2).

Spinta della carrozzina

Per marciare dritto è necessario azionare entrambi i corrimano contemporaneamente.

La marcia in curva si ottiene agendo su un solo corrimano.

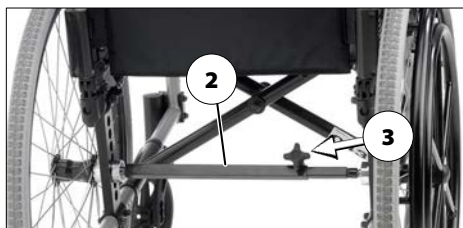
Chiusura / apertura con corrimano doppio

- 📖 A questo proposito attenersi alle indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozze meccaniche e a trazione muscolare > capitolo < Chiusura / apertura / trasporto della carrozzina >.

Prima di provvedere alla chiusura è necessario rimuovere l'asta di collegamento telescopica (2).

Per rimuovere l'asta di collegamento (2) svitare la vite di bloccaggio mediante la manopola (3).

Dopo aver aperto la carrozzina è necessario applicare di nuovo l'asta di collegamento (2) e serrare la vite di bloccaggio mediante la manopola (3).



ROTELLE ANTIRIBALTAMENTO

Per aumentare la stabilità è presente su ogni lato un tubo piegato la cui estremità, che alloggia la rotella antiribaltamento, è provvista anche di una protezione (1).

Lunghezza della rotella antiribaltamento

Per regolare la lunghezza della rotella antiribaltamento è necessario premere il bottone a molla (3) e allungare o accorciare la rotella come si desidera.

Attenzione

! In determinate situazioni le rotelle antiribaltamento non sono in grado di fornire una sufficiente protezione.

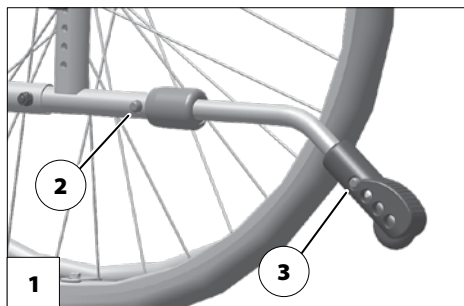
📖 A questo proposito attenersi alle indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozze meccaniche e a trazione muscolare > capitolo < Rotelle antiribaltamento e adattatore di passo >.

Rotelle antiribaltamento a innesto

Le rotelle antiribaltamento a innesto possono essere inserite da dietro nel tubo inferiore del telaio [1].

Rimozione / inserimento delle rotelle antiribaltamento

Per rimuovere o inserire una rotella antiribaltamento premere dapprima il bottone a molla (2).



CINTURA

La cintura [3] viene avvitata da dietro al relativo tubo dello schienale.

- ✎ L'utilizzo è descritto nel documento Indicazioni generali per l'utilizzo e la sicurezza delle < Carrozzone meccaniche e a trazione muscolare ,> capitolo < Cintura >.



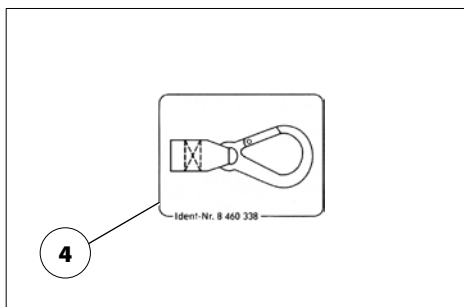
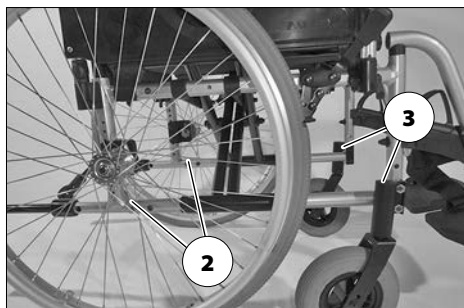
MANUTENZIONE

La cura e la manutenzione insufficienti o carenti della carrozzina comportano una restrizione della responsabilità del costruttore.

Operazioni di manutenzione

Il seguente programma di manutenzione serve da guida per l'esecuzione delle operazioni di manutenzione.

- Esso non è in alcun modo indicativo della necessaria mole di lavoro effettivamente riscontrata sulla carrozzina.



Programma di manutenzione

QUANDO	CHE COSA	OSSERVAZIONI
Prima dell'utilizzo	Informazioni generali Controllare il corretto funzionamento del veicolo.	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di un'altra persona.
Prima dell'utilizzo	Verificare il perfetto funzionamento dei freni Azionare la leva del freno fino al punto d'arresto.	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di un'altra persona. In normali condizioni di funzionamento le ruote frenate non sono più in grado di girare. In caso contrario fare riparare i freni presso un'officina specializzata.
Prima dell'utilizzo	Verificare lo stato di usura del freno a pressione Spostare la leva del freno	Verificare direttamente o tramite l'aiuto di una persona d'assistenza. In caso di aumento del gioco della leva rivolgersi a un'officina specializzata per la riparazione. – Pericolo d'incidente!
Prima dell'utilizzo	Controllare eventuali danni ai tubi dello schienale e ai tubi del telaio	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di una persona d'assistenza. In caso di deformazione o di strappi in prossimità della saldatura, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per la riparazione. – Pericolo d'incidente!
In particolare prima di spostarsi con luce scarsa o con il buio (se presenti)	Controllare l'impianto luci Controllare che impianto luci, lampeggiatori e riflettori funzionino perfettamente.	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di un'altra persona.

QUANDO	CHE COSA	OSSERVAZIONI
Ogni 2 settimane (a seconda della prestazione sul percorso di marcia)	Controllare la pressione degli pneumatici Pressione di gonfiaggio:  Vedi <i>Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ad aria</i> a pagina 33	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di un'altra persona. Utilizzare a tale scopo un manometro per pneumatici.
Ogni 8 settimane (a seconda della prestazione sul percorso di marcia)	Verificare il profilo degli pneumatici Profondità minima = 1 mm	Effettuare direttamente un controllo visivo. In caso di profilo usurato o danneggiato contattare un'officina specializzata per la riparazione.
Ogni 8 settimane (in base alla frequenza di utilizzo)	Lubrificare le seguenti parti con qualche goccia d'olio – Parti mobili del dispositivo di bloccaggio. – Supporto leva del freno.	Eseguire direttamente o con l'aiuto di un'altra persona. Eliminare dai componenti, prima di intervenire, depositi di olio accumulatisi da precedenti lubrificazioni. Agire con attenzione, per evitare di sporcarsi (ad es. i vestiti) con perdite di olio.
Ogni 8 settimane (in base alla frequenza di utilizzo)	Controllare il fissaggio di tutti i raccordi a vite	Eseguire il controllo direttamente o tramite l'aiuto di un'altra persona.
Ogni 6 mesi (in base alla frequenza di utilizzo)	Verificare – La pulizia. – Lo stato generale.	Vedi Pulizia. Vedi Riparazioni.
Raccomandazione del produttore Ogni 12 mesi (in base alla frequenza di utilizzo)	Ispezione di sicurezza – Veicolo	Da far eseguire al rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Tutti i valori contenuti nei < *Dati tecnici* > si riferiscono alla versione standard.

La lunghezza totale varia in base alla posizione e alle dimensioni delle ruote di spinta.

In assenza di altre indicazioni le dimensioni sono calcolate considerando delle ruote di spinta con $\varnothing$ 610 mm (24").

Le larghezze sono calcolate considerando una distanza di 15 mm per i corrimano.

Tolleranza dimensionale $\pm 1,5$ cm, $\pm 2^\circ$.

Abbreviazioni per le misure della carrozzina

AS = Altezza sedile

LS = Larghezza del sedile

PS = Profondità sedile

ASC = Altezza schienale

Calcolo del peso massimo del passeggero

Attenzione

! Il peso complessivo consentito è calcolato sommando il peso a vuoto della carrozzina al peso massimo della persona.

Un ulteriore carico dovuto a parti montate successivamente o a bagaglio riduce il peso massimo della persona.

Esempio

Un disabile vuole portare con sé 5 kg di bagaglio. In tal modo il peso massimo del passeggero consentito si riduce di 5 kg.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ad aria

La pressione massima di gonfiaggio è riportata su ambo i lati di ciascun copertone.

Pressione pneumatici – ruota sterzante

Standard:

2,5 - 3,5 bar = 36 - 50 psi

Pressione pneumatici ruote di spinta

Standard:

3,0 - 4,0 bar = 44 - 58 psi

Marcia ultra leggera:

6 bar = 87 psi

Pneumatici ad alta pressione:

8 bar = 116 psi

Modello..... 2.750

Targhetta di identificazione:..... sul tubo del pantografo
Durata di vita: 4 anni

Misure min. / max. / di fabbrica

Lunghezza complessiva (con poggia gamba):..... 1010 / 1100 / 1010 mm
Lunghezza senza poggia gamba:.....855 / 945 / 855 mm
Larghezza totale:.....580 / 730 / 630 mm
Altezza complessiva.....885 / 730 / 630 mm
Altezza telo dello schienale:..... – / – / 40 cm
Larghezza sedile:..... 38 / 53 / 43 cm
Profondità sedile:40 / 49 / 43 cm
Altezza anteriore sedile, senza imbottitura:46 / 50,5 / 49 cm
Altezza braccioli dalla superficie di seduta:.....21 / 25,5 / 21 cm
Schienale fino al bordo anteriore dei braccioli:.....31,5 / 38,5 / 31,5 cm
Spessore del cuscino:.....3 / 6 / – cm
Altezza delle maniglie di spinta:..... – / – / 93 cm
Angolazione schienale: – / – / 10°
Inclinazione del sedile:0° / 4° / 4°
Angolo poggia gamba (Code 93):.....– / – / 111°

Poggiapiedi fino al sedile, senza cuscino(lunghezza ginocchio-tallone)

Con poggia gamba codice 808:.....32 / 48 / 42 cm

Ruote

Ruota sterzante

ø 175 mm (7"):.....gomma piena

Ruota di spinta

ø 610 mm (24 x 1 3/8"):.....gomma piena

Corrimano ø:54 cm

Asse

Posizione orizzontale:..... min. -35 / max. 35 mm

Dimensioni di trasporto

Lunghezza in posizione chiusa (con poggia gamba):700 / 760 / 700 mm
Lunghezza senza poggia gamba, ruote di spinta:700 / 760 / 700 mm
(le rotelle antiribaltamento sono state rimosse o girate sotto il sedile)
Larghezza in posizione chiusa:310 mm
Altezza in posizione chiusa:830 mm

Pendenza / Discesa ammessa

Altezza massima dell'ostacolo
(in base alla regolazione dell'altezza delle pedane poggia piedi): da 0 a 100 mm
Raggio minimo di svolta: 1250 mm
Salita consentita:4,5° (8 %)
Pendenza consentita:4,5° (8 %)
Pendenza trasversale consentita:4,5° (8 %)
Sicurezza statica contro il ribaltamento in tutte le direzioni:6° (10 %)

Dati relativi al clima

Temperatura ambiente: da -25 °C fino a +50 °C
Temperatura di immagazzinaggio: da -40°C fino a +65°C

Pesi

Peso totale consentito: 159 kg
Peso massimo dell'utente (compreso carichi aggiuntivi): 140 kg
Carico utile max: 10 kg
Peso a vuoto: 19 kg

Peso dei singoli componenti più pesanti:
Ruota di spinta: 2,1 kg
Peso di trasporto: min. 9,4 kg
(senza poggia gamba, fianchetti, cuscino, ruote di spinta)

Modello..... 2.850

Targhetta di identificazione:..... sul tubo del pantografo
Durata di vita: 4 anni

Misure min. / max. / di fabbrica

Lunghezza complessiva (con poggia gamba):.....1010 / 1160 / 1010 mm

Lunghezza senza poggia gamba:.....855 / 1005 / 855 mm

Larghezza totale:.....580 / 850 / 630 mm

Altezza complessiva.....885 / 975 / 930 mm

Altezza telo dello schienale regolabile in multipli di +2,5 cm.....35 / 50 / 40 cm

Larghezza sedile:.....38 / 65 / – cm

Profondità sedile:.....40 / 49 / 43 cm

Altezza anteriore sedile, senza imbottitura:46 / 50,5 / 49 cm

Altezza sedile posteriore:.....39 / 52 / 43 cm

Altezza braccioli dalla superficie di seduta:.....21 / 25,5 / 21 cm

Schienale fino al bordo anteriore dei braccioli:.....31,5 / 38,5 / 31,5 cm

Spessore cuscino del sedile:.....3 / 6 cm

Altezza delle maniglie di spinta

Codice 502 (a regolazione continua):20 cm

Angolazione schienale:– / – / 90°

Inclinazione del sedile:0° / 4° / 4°

Angolo poggia gamba (Code 93):– / – / 111°

Poggia piedi fino al sedile, senza cuscino (lunghezza ginocchio-tallone)

Con poggia gamba codice 808:.....32 / 48 / 42 cm

Con pedana unica codice 54:.....32 / 48 / 42 cm

Ruote

Ruota sterzante

ø 125 mm (5"):.....gomma piena

ø 142 mm (5½"):.....gomma piena

ø 175 mm (7"):.....gomma piena

Ruota di spinta

ø 559 mm (22 x 1 3/8"):.....gomma piena

ø 610 mm (24 x 1 3/8"):.....gomma piena

ø corrimano:.....min. 49 / max. 54 cm

Asse

Posizione orizzontale:.....min. -35 / max. 35 mm

Dimensioni di trasporto

Lunghezza in posizione chiusa (con poggia gamba):.....700 / 820 / 700 mm

Lunghezza senza poggia gamba, ruote di spinta:700 / 820 / 700 mm
(le rotelle antiribaltamento sono state rimosse o girate sotto il sedile)

Larghezza in posizione chiusa:.....290 mm

Altezza in posizione chiusa:.....830 mm

Pendenza / Discesa ammessa

Altezza massima dell'ostacolo

(in base alla regolazione dell'altezza delle pedane poggia piedi):da 0 a 100 mm

Raggio minimo di svolta:1250 mm

Salita consentita:.....4,5° (8 %)

Pendenza consentita:.....4,5° (8 %)

Pendenza trasversale consentita:.....4,5° (8 %)

Sicurezza statica contro il ribaltamento in tutte le direzioni:.....6° (10 %)

Dati relativi al clima

Temperatura ambiente:da -25 °C fino a +50 °C

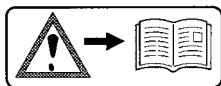
Temperatura di immagazzinaggio:.....da -40°C fino a +65°C

Pesi

Peso totale consentito: max. 189 kg
Peso massimo dell'utente (compreso carichi aggiuntivi): 170 kg
Carico utile max: 10 kg
Peso a vuoto: min. 19 kg

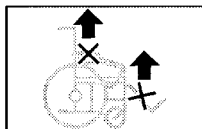
Peso dei singoli componenti più pesanti:
Ruota di spinta: 2,1 kg
Peso di trasporto: min. 9,4 kg
(senza poggia gamba, fianchetti, cuscino, ruote di spinta)

Significato delle targhette autoadesive sulla carrozzina



Attenzione

Leggere le istruzioni per l'uso e la documentazione allegata.



Non sollevare la carrozzina usando i braccioli o i poggiamamba.

I pezzi rimovibili non costituiscono punti idonei al trasporto della carrozzina.

Achtung

Bremse nachstellen.

Ident.-Nr. 8390658

Attenzione

Registrare i freni.

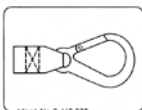
Achtung

Erhöhte Kippgefahr auf Steigung / Gefälle besonders in Verbindung mit kurzem Radstand.

Ident.-Nr. 205674400

Attenzione

Maggiore pericolo di ribaltamento su salite / discese soprattutto in caso di interasse corto



Ident.-Nr. 8 460 338

Possibili punti di attacco per i fissaggi di trasporto.

Significato dei simboli sulla targhetta identificativa



Produttore



Numero d'ordine



Numero di serie



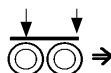
Data di produzione (anno - settimana)



Peso utente consentito



Peso complessivo consentito



Carico assi consentito



Salita consentita



Pendenza consentita

max. ... km/h Velocità massima consentita



Il prodotto è omologato per l'uso come sedile a bordo di autoveicoli



Il prodotto **non** è omologato per l'uso come sedile a bordo di autoveicoli.

CERTIFICATO D'ISPEZIONE

Dati del veicolo:

Modello:

No. documento di trasporto (DDT):

No. di serie (SN):

Ispezione di sicurezza consigliata nel 1° anno
(al massimo ogni 12 mesi)

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma: _____

Luogo, data: _____

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data: _____

Ispezione di sicurezza consigliata nel 2° anno
(al massimo ogni 12 mesi)

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma: _____

Luogo, data: _____

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data: _____

Ispezione di sicurezza consigliata nel 3° anno
(al massimo ogni 12 mesi)

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma: _____

Luogo, data: _____

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data: _____

Ispezione di sicurezza consigliata nel 4° anno
(al massimo ogni 12 mesi)

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma: _____

Luogo, data: _____

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data: _____

Ispezione di sicurezza consigliata nel 5° anno
(al massimo ogni 12 mesi)

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma: _____

Luogo, data: _____

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data: _____

GARANZIA LEGALE / CONVENZIONALE

Nell'ambito delle nostre Condizioni generali di contratto concediamo sul prodotto la garanzia prevista per legge ed eventualmente una garanzia convenzionale con noi discussa o pattuita. Per usufruire degli interventi in garanzia (legale o convenzionale) preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato con il presente TAGLIANDO DI GARANZIA LEGALE / CONVENZIONALE completo delle indicazioni necessarie circa denominazione del modello, numero del documento di trasporto (DDT) con data di consegna e numero di serie (SN).

Il numero di serie (SN) può essere rilevato dalla targhetta identificativa.

Condizione per il riconoscimento della garanzia legale o convenzionale è in ogni caso l'utilizzo conforme del prodotto, l'impiego di parti di ricambio originali da parte del rivenditore specializzato e l'effettuazione regolare di manutenzione e ispezioni.

Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni alle superfici, gli pneumatici delle ruote, danni dovuti a viti o a dadi allentati e a fori di fissaggio allargati in seguito a ripetute operazioni di montaggio.

Sono inoltre esclusi eventuali danni al motore e all'elettronica provocati da un lavaggio non professionale con idropultrici a vapore, oppure dovuti al contatto volontario o accidentale dei componenti con l'acqua.

Guasti causati da fonti di radiazioni elettromagnetiche come telefoni cellulari con elevata potenza d'emissione, impianti HiFi e altre forti emissioni di disturbo al di fuori delle specifiche normative non possono essere addotti quali valide cause per la richiesta di intervento in garanzia (legale o convenzionale).

Attenzione



La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, operazioni di manutenzione eseguite in modo inappropriato e soprattutto modifiche tecniche e integrazioni (aggiunte) prive del nostro consenso, comportano l'estinzione sia della garanzia legale che convenzionale e della responsabilità civile sul prodotto in generale.



Avvertenza

Le presenti istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del prodotto e, qualora quest'ultimo venisse ceduto, vanno consegnate al nuovo proprietario o utente.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche allo scopo di migliorare i nostri prodotti.



Questo prodotto è conforme alla normativa 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

Tagliando di garanzia (legale / convenzionale)

Si prega di riempire. In caso di necessità copiare e inviare la copia al proprio rivenditore specializzato.

Garanzia legale / convenzionale

Descrizione modello:

No. documento di trasporto (DDT):

SN (vedi targhetta identificativa)

Data di spedizione:

Timbro del rivenditore specializzato:

Certificato d'ispezione per la consegna

Dati del veicolo:

No. di serie (SN):

Modello:

No. documento di trasporto (DDT):

Timbro del rivenditore specializzato:

Firma:

Luogo, data:

Prossima ispezione di sicurezza tra 12 mesi

Data:

Il vostro rivenditore specializzato

MEYRA GmbH



Meyra-Ring 2
D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311
Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de
